

A TENGERPART

Társadalmi, közgazdasági és tengerészeti napilap.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

Riva Szápáry, Adria-palota.

Telefon 224. szám.

Előfizetési ár:

Félsz. évre . . . 24 kor. Negyedévre . . . 6 kor.
Félévre . . . 12 kor. Egy órára . . . 2 kor.

Egyes szám ára 6 fillér.

HIRDETÉSEK

a kiadóhivatal mérsékelt áron számol.

Hivatalos hirdetések 6 hasábos petit sorja 30 fillér.

LEGUJABB.

Táviratok és telefon-hírek.

A képviselőház ülése.

Budapest, ápr. 16. A képviselőház mai ülésén Justh Gyula elnökölt. A jelentések után a Ház folytatta a nem állami tanítók fizetésrendezéséről szóló törvényjavaslat tárgyalását.

Mihályi Tivadar a zárzó jogával él és kéri a Házat, hogy ne szavazza meg a törvényjavaslatot, hanem fogadja el az általa benyújtott határozati javaslatot. (Ellenmondás).

Szkicsák Ferencz zárszavában azt mondja, hogy a javaslat sok szociális bajt fog ébreszteni. Kéri határozati javaslatának elfogadását.

Vlad Aurél a magyarosítási törekvések ellen szól, majd határozati javaslatának elfogadását kéri.

Erre az elnök a vitát bezárja, mire a szavazás következik.

A Ház nagy többsége a törvényjavaslatot általánosságban megszuvasza és az összes határozati javaslatokat elveti. A Ház zajosan éljenzi Apponyi Albert gróf minisztert.

Szünet után áttérnek a törvényjavaslat részletes tárgyalására.

Elsőnek Molnár János beszél.

Maniu Gyula beszéde után házsabályvita támad az elnök és Vertán Endre előadó között.

„A TENGERPART” TÁRGZÁJA

A feltört fiók.

Irtá: Maurice Cabs.

A folyosó szőnyegén árnyékszerű léptek hallatszottak. Egy selyemruha suhogása mintha halk beszédre emlékeztetett volna.

Az asszony misére ment. A cselédség dolgozott. Georges, a ház ura, egyedül volt.

Dolgozószobájából neje szobájába ment, ahol még reggeli rendtelenség uralkodott.

A parfümös kis fészek boldog idöket juttatott Bremon-tier Georges emlékezetébe. Azokat az idöket, amikor még közösen lakták ezt a szobát, amikor még nem volt titkuk egymás előtt.

Évekig galambmódjára éltek egymás mellett. De a gyönyör mulandó! Georges úgy érezte, hogy a közöny költözött ebbe a szobába és hogy felesége már nem szereti őt. Ezért két személyt okolt.

Az egyik Villersné volt, Henriettenek penzióbeli barátnője, akivel hónapok előtt újból találkozott. A másik a kis de Rieux, a fáradhatatlan kotillontáncos volt. Egy reggel, hogy Bremon-tier felesége boudoirjába lépett, az asszony a rózsafa íróasztalába sietve dugott egy kis csomag nagyon illatos levélkét.

Ezért állt most Georges a kis rózsafa asztal előtt, amelynek titkát meg akarta keríteni. Az asztal csukva volt és Georges — akár

Ezután Apponyi Albert gróf vallás- és közoktatásügyi miniszter szólal föl és kijelenti, hogy a kormány minden alkalmat felhasznál programja végrehajtására.

Ováry Ferencz, Goldis László, Csernoch János és Szkicsák Ferencz rövid felszólalásai után a Ház a javaslat 1. és 2. szakaszát elfogadta, mire az ülés véget ért.

Az ügyvédi kamara Lengyel Zoltán mellett.

Budapest, ápr. 16. Lengyel Zoltán országos képviselőt a Polonyi-ügy idején több lap megtámadta. Lengyel az illető lapok ellen sajtópört indított, de egyuttal tegvelmi eljárást kért az ügyvédi kamarától maga ellen. A kamara ma küldte meg Lengyel Zoltán-nak a fégyelmi választmány határozatát, amely nemcsak megszünteti ellene az eljárást, hanem védelmébe vevén Lengyelt, neki teljes erkölcsi elégtételt ad.

Följelentés egy országos képviselő ellen.

Budapest, ápr. 16. A «Magyar Hírlap» ma esti számának jelentése szerint özvegy Goldstein Mór-né debreczeni lakos ma szenzációs följelentést tett egy fiatal országgyűlési képviselő ellen, akinek Budapesten ügyvédi irodája van. Azzal vádolja, hogy neki leszámítás végett át-

egy közönséges gonosztevő — bádög-ből való papirkést szorított a fiók fölé. A zár engedett. Rózsaszínű papírban ott hevert a csomag. Georges megkapta a bizonyítékokat.

Miután a leveleket elolvasta, megdöbbenve esett a székre. Ugy érezte, hogy vége van. Henriette csalfasága kétségben kívül állt. A leveleket de Rieux irta és oly hangon, a mely minden kételyt kizár.

Georges szeretett volna rombolni, mindent, ami ebben a boudoirban van, szétrombolni.

Hirtelen fölállt és hallgatózott. Gyöngéd, de később mind erősebb zaj hallatszott a kertből; kedves csicsérgés, mintha csak madárfészekből jött volna.

Georges megremegett. Gyermekai voltak, akik reggeli sétájukról visszatérve, a kertben játszadoztak. Georgeson kétségbeesés vett erőt. Ezek a szegény kicsinyek szintén éreztek bosszuját? Mi legyen velük? Van-e joga ezektől az ártatlanoktól anyjukat elrabolni? Hisz nekik szent az az asszony. Georges leült, teljesen megsemmisülve érezte magát.

Újra a levelekhez nyult, mintha ezektől a papírdaraboktól akarna tanácsot kérni. Ekkor egy levél a földre esett, olyan levél, amelynek egészen más volt az írása. Szűk és kicsi szavak voltak a papírra vetve. Georges olvasni kezdett:

„Kedves szívem!

Mikor ezeket a sorokat írom, nem tudom

adott két darab, összesen 9000 korona értékű váltó összegét fölvette és nem számolt el vele.

Nákó gróf nejének ékszerei.

Budapest, ápr. 16. Nákó Sándor gróf fiúmei kormányzó ma délután a nyugati pályaudvarról a 2 óra 25 perczkor induló vonattal akart titkára kíséretében Nagyszentmiklóstra utazni. A vonat már elindult, mikor a gróf észrevette, hogy egy táskája, amelyben nejének 250.000 korona értékű ékszerei voltak, hiányzik. Nyomban meghuzta a vészféket, mire a vonat megállott. Nákó gróf azonnal az Angol királynő-szállóba hajtatott, ahol szállva volt és ott érintetlenül megtalálta a táskát, amelyet inasa feledékenységéből otthagytott. Ez incidens következtében Nákó gróf csak a ma esti vonattal utazhatott el nagyszentmiklósi birtokára.

Elítélt igaztó.

Győr, ápr. 16. Az esküdtbiróság ma tárgyalta azt a sajtópört, amelyet igaztás miatt indítottak Tarcsay Lajos, Batthyány Ervin gróf főgödei iskolájának tanítója ellen, aki halált mondott a mai papi és uri hatalmaskodásra, az osztályuralom hozta törvényekre és a mai társadalmi rendre. Hosszas tárgyalás után a vádlottat nyolcz havi államfogházra ítélték.

megmagyarázni, hogy mily nagy szolgálatot teszel nekem. Képzeld csak, férjem féltékeny és a multkor már szekrényeimet is átkutatta. Nagyon kérlek hát, rejsd el leveleimet, amíg újra visszavehetem őket. A kis ügy ugyanis soká tartott, pedig hát ösmered elveimet: egy kis flirtet igen, de komoly hajlamot soha. A te szigorú karaktered biztosan megítélte ezért a következtelenségemért, de hát mit tegyek. Ilyen a természetem.

Előre is ezer köszönet. Estére látjuk egymást Nantolleséknál. Csókol bolondos barátnőd:

Villers Helén.

Georges elolvasta a levelet. Ezek a papírok tehát nem a feleségének szólnak. Felesége nem csalta őt meg, csak barátnőjének tett szolgálatot.

Ebben a perczen felnyílt az ajtó. Henriette, aki valami csekélységet otthon felejtett, hazatért. Vidáman, dalolva lépett be. De amikor férje dult arcát és a feltört fiókot látta, hirtelen mindent megértett.

— Oh te borzasztó, te féltékeny! Benem kételkedtél és feltörted a rózsafaasztalt, első ajándékomat, amit mint fiatal feleség tőled kaptam.

Georges arcán a hála könnyei peregtek és a felesége szemrehányásai hosszú, édes csókban értek véget, amely a mézes-hetek boldogságára emlékeztetett. A napsütötte kertben a gyermekek játszottak, vidáman és hangosan.

A vajdahunyadi vérengzés epilógusa.

Vajdahunyad, apr. 16. Tullio Arturt, az oláhok által meggyilkolt olasz vállalkozót ma délután temették el nagy részvét ...ellett. A gyászmenetet rendőrség és csendőrség kísérte, mert zavargásoktól tartottak. A temetés azonban teljes rendben folyt le.

KÜLÖNFÉLE.

— **Szterényi államtitkár Fiumében.** Szterényi József kereskedelemügyi államtitkár holnap Fiuméba érkezik, megtekinti az *Atlantica* tengerhajózási társaság „Szterényi” nevű új gőzöst és azután kirándulást tesz hajóval a Quarnerón.

— **Iskolák felülvizsgálása.** Radnay István, a vallás- és közoktatásügyi minisztérium osztálytanácsosa minisztériuma kiküldetésében Fiumében időzik, hogy a helybeli állami elemi népiskolákat felülvizsgálja. A minisztérium kiküldöttjét hivatalos látogatásainál Donath Imre miniszteri osztálytanácsos, a kormányzó-ság tanügyi előadója kíséri.

— **Jubiláló banktisztviselő.** A Fiumei Hitelbanknál szép jubileumot ül most az intézet egy régi, érdemes főtisztviselője, *Fleischer* Angeo cégvezető, aki a múlt év december 9-én töltötte be az intézetnél 25 éves szolgálati idejét. Még akkor lépett be a vállalat tisztviselői karába, mikor az *Steinacker* és *Tarsa* cég alatt működött. A bank igazgatósága legutóbb tartott ülésén elhatározta, hogy ez alkalmából *Fleischer* Angelót elismerő oklevéllel és jelentékeny tiszteletdíjjal tünteti ki fáradhatatlan és érdemes munkásságáért.

— **Jótékony adomány.** A Schenker és *Tarsa* cég ma Zipser Lajos állomásfőnök nevének elhunytá alkalmából koszorúmegváltás czímén 25 koronát küldött a helybeli izraelita nőegyletnek.

— **Rendőrségi basáskodás.** Nem hagyhatjuk szó nélkül azt a valósággal felháborító hajszát, melyet a rendőrség egy idő óta egyes neki nem tetsző borbélyok, különösen pedig *Csizmás* Demeter magyar borbély üzlete ellen folytat. Nem elég, hogy a város kisérfolja a magyar borbélyból a cseppet sem alacsony adót, amiért azután — a köz-igazgatási bíróság legújabb receptje szerint — még „czoki” neki, ha a város terhehez való hozzájárulás fejében azonfelül szavazni is merne menni, hanem mindenféle indokolatlan bírsággal is sújtják, csak hogy elmenjen a kedve ebben a horvátba ojtott táján Abderában magyar fodrasszának vallani magát.

Tegnap *Csizmás* Demeter borbélyt felcizitálták a rendőrségre és — ki tudja hányadszor — tizenöt kemény korona bírsággal lefizetésére ítélték, amiért vasárnap, e hó 7-én 12 óra után is borotvált vendégeket. — Mar most azt kérjük Dolzani rendőrfőnöktől, mit szólna ő ahhoz, ha ő vasárnap délelőtt fél tizenkét órától várna egy ilyen időtáiban rendszerint erősen látogatott borbélyüzletben és mire azután mondjuk nyolcz percczel tizenkét óra előtt sorra kerülné és végre be volna szappanozva, szó nélkül kilöknék az üzletből. Azt hisszük, hogy nem mondana ezért köszönetet a borbélyának. Hogy kívánhatja hát akkor *Csizmás* borbélytól, hogy ilyesmit cselekedjen az ő uri közönségével. A záróráig joga van mindenkinek egy üzletbe bemenni vásárlás vagy kiszolgálás végett, a tulajtos *Csizmás* azonban a rendőrség rendszeres üldözésétől felve, sokszor már 7—8

percczel dél előtt teszi be üzlete vasajtáját — tanuk vagyunk reá — és egy lelket sem ereszt be többé. A kérdéses vasárnapon is így volt és erre a rendőrségnek egy csomó uri embert ajánlunk fel tanuk. Ugy tiz percczel tizenkét óra után, mikor már az utolsó 2—3 vendég arczáról mossák le a szappant, félig kinyílik a vasajtó és egy hülye képű közrendőr bebukkanó feje látszik, egyetlenegy szempillantásra, hogy azután rögtön utána eltűnjék. Hogy pedig még embereket lát az üzletben a félig facchino, félig rendőr-individuum, elég ok a feljentesre. A bírságot azután *Staindl* Ottó ur, aki a Comunale színházban történt ideirudentista tüntetéseket nyugodtan eltűrte, valóságos kéjjel sózza rá a magyar borbélyra.

Nos, ez a szó szoros értelmében lelkiismeretlen, botrányos hajszja. Felhívjuk *Csizmás* Demeter borbélyt, hogy az újabb indokolatlan büntetés ellen ne csak felebbezzen, hanem tegyen a rendőrség ellen a kormányzó-ságnál, illetőleg a belügyminisztériumnál fegyelmi feljelentést visszaélés és hatáskör-túllépés miatt. Majd gondunk lesz vele együtt nekünk is arra, hogy az uraknak a szarva ott fenn alaposan letöröressék.

A rendőrlégénységet pedig taníttassa ki a város arra, hogy az adót fizető polgár helyett a részegekre, csavargókra és az elerkölcstelekedett mulókra kötelessége vigyázni, meg akkor is, ha nem „forestiere”, hanem „nostro” a vétkes.

— **Ki akar hadapród lenni?** A városi tanács pályázatot hirdet egy Fiume városát a soproni katonai főreáliskolánál létesített ingyenes alapítványi helyre. A kellően felszerelt ajánlatokat május 12-éig kell benyújtani a városi tanácshoz, mely azokat a városi képviselőtestület elé terjeszti határozathozatal végett.

— **Az amerikai kormány a konzulátusok ellen.** Washingtonból jelentik, hogy *Straus* kereskedelemügyi miniszter, mint a bevándorlási hatóság feje, felette érdekes határozatot hozott, amelynek ele nyilván a konzulátusok ellen irányul. Eddig ugyanis az idegen államok képviselői közönséges rendőri szolgálatra használtak fel a bevándorlási hatóságot. Ha például egy idegen államból valaki megszőkött, akit a bevándorlási törvények értelmében partra kellett volna bocsátani, a konzulátus följelentette az illetőt, mire a hatóság mint nem kívánatos bevándorlót visszaszállította kiindulási helyére, ahol azután az illető állam rendőrsége átvette őt. A miniszter kijelenti, hogy a jövőben csak oly szőkevények lesznek visszaküldendők, — feltéve, hogy partraszállásuk egyebekben nem ütközik a bevándorlási törvényekbe, — akik vagy jogérvényesen el lettek itélve, vagy börtönből szabadultak ki. Konzulok följelentése a bevándorló partra bocsátásánknak megítélésénél tekintetbe nem jöhet.

— **Drótnélküli táviróállomások.** Franciaországban az Eiffel-tornyot berendezték a drótnélküli távirás középpontjául és az ország különböző pontjain meg őt állomást létesítettek. Európában összesen 124 drótnélküli táviróállomás van, ezek következőképp oszlanak meg: Angolország 43, Olaszország 18, Németország 13, Oroszország, Hollandia 8, Franciaország, Törökország 6, Spanyolország, Dánia 4, Svédország 3, Magyarország-Ausztria, Románia, Gibraltár 2, Portugália, Belgium, Malta, Norvégia, Montenegró 1 állomással szerepel köztük. Ezenkívül Amerikában 113, Aзиában 22 és Afrikában 7 állomás van.

— **A világ legnagyobb hadihajója.** Londonból jelentik, hogy a japán kormány tengerészisztektől álló bizottságot küldött Angliába egy hadihajó terveinek megvizsgálása végett. Ez a csatahajó a világ legnagyobb csatahajója lesz, huszonegyezer tonnatarta-

lommal s minden tekintetben a legmodernebb felszereléssel. A hajó két és egy negyed millió toniba fog kerülni. Brazília, Argentina és Chile nemrég ugyanily típusu csatahajót rendelt meg Angliában.

SZÍNHÁZ.

A magyar szintársulat bemutatkozása.

Nagy érdeklődés közepette, zsufolt ház előtt mutatkozott be ma este *Balla* Kálmán szintársulata a fiumei közönségnek. A kedvrontó, kellemetlen, esős idő ellenére igen nagy közönség gyűlt össze a Fenice hívős nézőterén s a közönség soraiban, operett lévén előadásra kitérve, szép számmal voltak képviselve az olaszok is. Annál értékesebb tehát az a siker, amelyet a szintársulat mai első előadásával aratott. Az itt gyakorta vendégszereplő olasz operatársaságok által ének és zene dolgában elkényeztetett olasz közönség tetszése mindenestre elsőrendű bizonyítványa minden énekes és zenés előadásnak. És ezt a tetszést ma a „Vig özvegy” főszereplőinek, első sorban *Balláné Csik* Irénnek sikerült kivívnia, amit méltán legszebb diadalai egyikének tarthat.

Mi magyarok már eleve azzal a meleg jóindulattal mentünk a színházba, amely mindig eltölt bennünket, ha alkalmunk nyílik itt édes anyanyelvünket a színpadról hallani. Annál jobban esik tehát konstatálnunk, hogy várakozásunkban nem csalódtunk és a mai előadás után itelve, olyan szintársulatot kapunk, amely előreláthatólag szép sikerrel fogja itt megállani helyét.

Lehár Ferencz bájos zenéjű, kedves operettjét, a „Vig özvegy”-et közönségünk már tavalyról ismerte, amikor *Andorfi* társulata mutatta itt be, még a fővárost is megelőzve. Szívesen hallgatta tehát a behizelgő, a szívet megkapó dallamokat, amelyek az idén a városi zenekar tagjaiból összeállított orkeszter előadásában sokkal jobban érvényesültek, mint tavaly a katonabanda lármás, harsogó interpretálásában. Ma a harmadik felvonás megkezdő szépen előadott nyitánya után zugó taps hangzott fel, amely azonban nemcsak a zenekarnak, hanem első sorban *Donáth* Lajosnak, a kitérő karnagynak szólt, aki szárnyat adó lelke a társulat zenés előadásainak.

Elejétől kezdve nagy érdeklődéssel várta a közönség a czimszerep s ezzel együtt az egész darab vívőjének, *Balláné Csik* Irénnek a megjelenését. Mindjárt belépése igen kedvező hatással volt és udvarias taps hangzott föl, a közönség bizalmának előleges kifejezőjeként. És ezt a bizalmat *Balláné* az előadás folyamán bőségesen meg is hálalta. Temperamentumos és eleve sége mellett is graciózus játéka, nagy terjedelmű és különösen a felső regiszterekben igen szépen és kristálytisztán csengő hangja, amely amellet meleg és szívebe lopódzó, valamint kicsiszolt, korrekt énektudása nyomban meghódította számára a közönség szívét. Minden énekszámát nyílt színen megtapsolták és különösen a második felvonásbeli, mely érzéssel és poétikus szépséggel élénkelt Vilja-dala után olyan zugó taps hangzott föl, hogy a dalt meg kellett ismételnie. Nagy hatást keltett és zajos tapsot aratott kecses tánczával is; finom izlesre valló, gyönyörű kosztümjei pedig a hölgyközönség körében valóságos szenzációt keltettek.

Igen jól megállotta helyét *Valencienne* szerepében — amelyet az eredeti szereposztás szerint *Rédey* Szidinek kellett volna játszania

— **Paksy Margit**, akit úgy énekéért, mint játékaért szívesen megtapsolt a közönség. Az első virágajándék az idén neki jutott: a második felvonás után szép virágállványt kapott.

A tavalyi szereplők közül ma csak **Virágh Ferenczet** láttuk újra régi szerepében. Az együgyű montenegrói diplomatát, aki még együgyűbb férj, ismét azzal a jóízű, diszkrét komikummal játszotta, amely már tavaly kedveltjévé tette őt a fiúmei közönségnek.

Kárára volt a mai előadásnak, hogy **Bejczy György** rekedtsége miatt nem léphetett föl Rosillon szerepében, amelyet helyette **Csáky Antal** vett át. Elismerést érdemlő igyekezettel játszott, de ének dolgában nem tudta Bejczyt pótolni.

Daniló grófot, a kedvesen elmés, kicsapongó kedvű követségi titkárt **Szöregly Gyula** játszotta. Sok ötletesség és jókedv volt játékában, de hang tekintetében kevésbé felelt meg a szerep követelményeinek.

Igen jó volt Nyegus követségi irnok személyesítője, **Sziklay Miklós**, aki a komikum drasztikusabb eszközeivel — amelyek különben szerepéhez igen jól hozzáillettek — sürri kacagást keltett. Ha még egy-két ilyen alakítást produkál, őt is hamarosan meg fogják kedvelni a közönség, csakugy, mint tavaly **Sáfrány Vilmost**, akinek ma nagyon haláttan szerep jutott.

Az együttes játékról csak dicsérőleg szólhatunk. A darab rendezése eleven és ügyes volt, a díszletek pedig a legkényesebb ízléssel is kielégíthették.

Mindent összevéve, a «Vig özvegy» előreláthatólag még számos estén fog az idén nálunk hódítani.

Holnap, szerdán **Bernstein Henri** francia író híres színművének, «A tolvaj»-nak lesz a bemutatója, holnap tehát a színtársulat drámai személyzetével nyílik alkalmunk megismerkedni.

(K. Z.)

— **Mascagni és Lehár.** A «Vig özvegy» operettel kapcsolatban, amelyet épp ma este adott elő nálunk a magyar színtársulat, a következő kedves apróságot írják Bécsből:

Mascagni, aki most Bécsben tartózkodik, a minap a feleségével és egy barátjával végignézte a «Theater an der Wien»-ben a «Vig özvegy» egyik előadását. A darab nagyon tetszett az olasz maestronak és gratulált is **Lehárnak**, aki páholyában felkereste.

— Igaz-e, — kérdezte Mascagni Lehártól, — hogy önnek a «Vig özvegy» eddig kerek egy milliót jövedelmezett?

Lehár mosolygott:

— Na, ennyire még nem vagyunk. Glavarine önagsága és Daniló gróf nem is fognak számomra ennyit keresni. Turiddu és Santuzza azonban kétségtelenül kerestek egy milliócskát a «Cavalleria Rusticana» komponistájának? Ugyebár?

Erre meg Mascagni mosolygott:

— Persze, persze, — mondotta, — Turiddu kereshetett volna komponistája számára egy milliót, ha — jól nősült volna!

— Jól nősült volna?

— Igen. Ha a szegény Santuzza helyett feleségül vette volna a huszmilliót vig özvegyet.

— **Tüntetés a horvát nemzeti színházban.** Zagrábból jelentik, hogy a horvát nemzeti színházban tegnapelőtt adták egy ismeretlen szerzőnek «A horvátok honfoglalása» című drámáját először, mely alkalommal nagy tüntetés folyt le, amennyiben a harmadik felvonásban az egész közönség felemelkedett helyéről és állva elénekelt a horvát himnuszot. A színházban óriási volt a lelkesedés.

Szerda, április 17.

Bérlet 2. szám. (Páros.)

A tolvaj.

Színmű 3 felvonásban. Irta: Bernstein Henri. Fordította: Göth Sándor. (Rendező: Balla Kálmán.)

SZEMÉLYEK:

Voysin Richard	Balla Kálmán
Lagardes Raymond	Csiky László
Zambault	Sziklay M.
Lagardes Fernand	Szöke Sándor
Voysin Marie-Louise	Hadrík Anna
Lagardes Izabella	Szilassy Juliska
Inas	Fehérvári József

— Kezdeté este 8 órakor. —

TENGERÉSZET.

— **Pályázat a tengerészeti akadémiába.** A fiúmei magyar királyi állami tengerészeti akadémia internátusában a jövő iskolaévben 5 ingyenes, 2 féligyenes és 1 fizetéses hely lesz üresedésben. Bővebb felvilágosítást az intézet igazgatósága nyújt az érdeklődőknek.

— **A fiúmei kikötő hajóforgalma.** *Érkezett:* a «Hungaria» osztrák gőzös (1072 t.) Bianchi kapitány parancsnoksága alatt Triesztből vegyes rakományral; a «Nippon» osztrák gőzös (3799 t.) Tarabochia kapitány parancsnoksága alatt Triesztből rakomány nélkül; a «Szápáry» Adria-gőzös Marseilléből vegyes rakományral.

Elindult: a «Tebe» osztrák gőzös (1071 t.) Nicolich kapitány parancsnoksága alatt Triesztbe vegyes rakományral; a «Start» angol gőzös (1583 t.) Jones kapitány parancsnoksága alatt Konstantinápolyba rakomány nélkül.

Rakodik: «Capo Zaffarano», Marseilleba megy; «Matlekovits», Londonba megy; «Belgravian» Liverpoolba megy; «Kolozsvár», Rotterdamba megy; «Venezia», Hamburgba megy; «Bohemia», Bombayba megy.

Kirakodik: «Rhodanthe», New-Orleansból jött; «Elswick Manor», Blythből jött; «B. Kemény» Newportból jött; «Urbino» Hullból jött; «Szerényi», North-Shieldsből jött.

— **Az Adria tengerhajózási társaság hajóinak forgalma.** *Érkezett:* «Balaton» apr. 15-én Santosból Triesztbe; «Kassa» apr. 16-án Nápolyból Marseilleba; «Szápáry» apr. 16-án Marseilleből Fiumeba.

Elindult: «Lederer Sándor» apr. 16-án Cataniaiból Maltába; «Rákóczi» apr. 15-én Maltából Messinába.

«Baross» apr. 14-én elhaladt Gibraltárnál Antwerpen felé.

Olvasóink figyelmébe. Lapunk egyes példányai kaphatók a «Globus» hírlap-elárúsító üzletben, Vinc. de Domini-utca. — *A m. kir. dohánynagyfőzsdében, Piazza Elisabetta.* — *Capudi Romualdo likőr üzletében, Deák-Corso.* — *Devescovich Giov. trafikban, Riva Szápáry.* — *Barbis Giov. trafikban, Via Adamich és kiadóhivatalunkban («Unio»-nyomda, Riva Szápáry, Adriapalota.)*

Főszerkesztő:

Szemerjai Kovács Zoltán.

Felelős szerkesztő:

Murai Jenő.

Kiadótulajdonos:

«Unio» könyvnyomdai műintézet.

LUSSINDICELO FRICZI PENSIO. MAGYAR CSALÁDI OTTHON.

Elsőrangú divatszabászat Himmel Ferdinánd Fiume

Via Adria 1. sz. Zmales-ház.

Készít:

Angol-, francia-, sport- és amazonruhákat.
Mérsékelt árak. Kifogástalan szabás.

Monte Verde vendéglő

Fiume

a Jelasics-kaszárnya átellenében.

— Szép árnyékos kerthelyiség, fedett és ujonnan átalakított tekepályával. —

Magyarok kedvelt szórakozó helye.

Izletes és olcsó magyar konyha.

Kitűnő borok.

Pontos és előzékeny kiszolgálás.

— Mindenkor frissen csapolt kőbányai Polgári sör. —

Abonnensek jutányos áron elfogadtatnak.

Szíves pártfogást kér

Liebl István

vendéglős.

Magyar Vendéglőben

(Riva Szápáry 1.)

a kőbányai Polgári serfőző világos márcziusi sörön kívül a világhírű, orvosilag javasolt Szt. István védjegyű

Dupla malátasört

a mai naptól kezdve csapról mérik ki.

Kizárólag magyar konyhájából izletes ételek lesznek kiszolgálva.

Magyar borok.

A szerkesztőség és kiadóhivatal telefon-száma: 224.

A Fiumei Népbank Részvénytársaság

Fiume, Via Andrassy 1. szám, I. emelet,

elfogad takarékbetéteket takarékkönyvecskékre, tiszta 4% kamatozás mellett.

Bristol szálló Hotel és penzió Plesch

Abbazia.

Nagy kávéház és étterem.

Elsőrangú ház, pazar fényűzéssel berendezve. Minden balkonos szobából gyönyörű tengeri kilátás. Figyelmessé kiemelt. Penzió családok és magánosoknak mérsékelt árak mellett.

Modern kényelem. — Mérsékelt árak.

Szobák 2 koronától feljebb.

Pensio Villa Melanie

ABBAZIA

a Szegő szanatorium mellett.

Saját házi és tengeri fürdő. Minden szobából gyönyörű tengeri kilátás.

== Olcsó árak. ==

ABBAZIA

Reichsstrasse (azelött villa Thaller).

Minden szobából kilátás a tengerre. Olvasó, étkező és zeneterem. Villanyvilágítás, fürdők a házban. Kitűnő konyha. Napi ellátás szobával 7 koronától feljebb.

KOVÁCS-BRUN K. EMIL Rudovits penziója

A fürdő központján, a Curparkkal szemben.

Déli fekvés. Lift. Fürdők a házban.

Az előkelő magyarság találkozó helye.

Minden kényelem!

TELEFON 23. SZÁM.

A magyarok legkedveltebb penziója és étterme a

SLATINA

étterem és pensio

> **ABBAZIÁBAN** <

szemben a Slatina fürdővel.

Gyönyörű árnyas kert. — Kitűnő konyha.

Tiszta italok. — Mérsékelt árak.

Friedrichshof

szálloda és penzió

Villa Heim - ABBAZIA.

Gyönyörű árnyas kert és bekerített saját tengeri fürdővel.

Modern berendezés. — Egész éven át nyitva.

Tulajdonos: HEIM F.

a Bumei Deák szállónak 20 év óta tulajdonosa.

Tivoli Szálloda és Pensio

Ičići-ben, Abbaziától 10 percnyire

Gyönyörű, kiránduló hely uzsonákra. Naponta friss halak, magyar gulyás és sült liba.

Ugyanott szobák is kaphatók gyönyörű tengeri kilátással.

Jutányos árak.

Tulajdonos: Barth C. E.

MAGYAR

okleveles masseur-arczapolás és manicule amerikai módszerrel. Szépségápolás stb. Házhoz jövök.

Mme László

ABBAZIA, Villa Nada II. em.

Pension Jeanette

LOVRANA.

Elsőrangú ház a moló közvetlen közelében, nagy árnyas kerttel, mely a tengerpartig terjed.

Balkonos szobák tengeri kilátással.

Saját tengeri fürdő. Mérsékelt árak. Kitűnő konyha.

Magyar tulajdonos: Ódor Kálmán.

Bristol Pensió**Riviera Pensió**

LOVRANA.

Gyönyörű fekvésű épületek, szép kertekkel. Szobák tengeri kilátással. Pontos kiszolgálás. Mérsékelt árak. — Minden szükséges kényelem. —

PROSPEKTUS.

Lovranában

(Abbazia közvetlen közelében)

Quarnero Szállodát és Pensiót

látogatja minden magyar ember.

Tulajdonos: ZIPERA RUDOLF az abbaziai Jeanette szálló volt szakácsa.

== Kitüntette a nagy korona-renddel a svéd király által. ==

Kitűnő konyha — Elegánsan berendezett balkonos szobák gyönyörű tengeri kilátással. Remek terrasz. Fürdők a házban.

MÉRSÉKELT ÁRAK.

* Családok részére nagy engedmény *

VILLA PAULA

PENSION HERMANN LOVRANA.

= A tengerpart mentén. =

A szobákból gyönyörű tengeri kilátás. Pontos kiszolgálás. Mérsékelt árak.

LOVRANA

(Abbazia mellett)

KÖNIGSVILLA

elsőrangú szálloda, kávéház és étterem.

Elegáns szobák, gyönyörű tengeri kilátással.

Kitűnő konyha.

Magyarok kedvenc lakhelye

Tulajdonos: HERMANN TERÉZ.

Catti György utóda

cs. és kir. udvari szállító

gyógyszertára

— a városi torony mellett.

Ajánlja magát minden orvosi rendelés azonnali és exakt elkészítésére. Kapható minden gyógyszerészeti különlegesség, gyógyszappanok, az összes ásványvizek, toalettesszettek és szépitőszerek, stb. stb.

CIRKVENICA

SZÁLLÓ ÉS PENSIO

CIRKVENICA.

A magyarság legkedveltebb központja.

Szobák gyönyörű tengeri kilátással.

Családok részére nagy kedvezmény.

Figyelmessé kiemelt. Mérsékelt árak.

Tulajdonos: Körner Iván.

Használt és új

Zsákok raktára.

Bel- és külföldi gyártmányú új- és használt zsákok vétele és eladása.

Rupnik Emil

Ürményi-tér 6. sz. Steinmann-féle ház.

Telefon 226. sz.

„Atlantica“ Tengerhajózási Részvénytársaság Budapest.**Pályázati hirdetmény**

6 (hat) parancsnoki állásra és 6 (hat) első hajóstiszti állásra.

FELTÉTELEK

a parancsnokok részére:

Szükséges kellék a magyar állampolgárság, a magyar vagy német nyelv ismerete és az angol nyelvnek szóban és írásban való bírása. Bizonyítványokkal kell igazolni, hol és mennyi ideig voltak már mint parancsnokok alkalmazva. Havi fizetés 400 korona.

Az első hajóstisztek részére:

Szükséges kellék a magyar állampolgárság és a kapitányi oklevél. Szóban és írásban kell birni a magyar vagy német nyelvet, valamint az angol nyelvet. Bizonyítványokkal kell igazolni eddigi alkalmaztatásukat. Havi fizetés 210 korona.

Ajánlatok kizárólag írásban nyújtandók be

POLLACSEK JENŐ vezérigazgatóhoz
FIUME, Európa-szálló.

HONIPÁRI!

Leder S. czipőüzlete

VIA GOVERNO 11 (Corso), A VINC. DE DOMINI-UTCA SARKÁN.

Nagy választéku, magyar gyártmányú legkitűnőbb

férfi-, női- és gyermek czipők

minden árban.

Mérték szerinti megrendelések kifogástalanul eszközöltenek.

Magyar Gyártmányú!

Nyomatott az „Unio” könyvnyomdában Fiume, (Adria palota, Riva Szápary).